

1939-09-09

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Hans Syberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Fritz Syberg kom ikke til at tilbringe vinteren hos Johanne/Besse. Han døde 20. dec. 1939 på Pilegården.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Gårdens og byens navn er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Neville Chamberlain

Johanne Giersing

- Smith, Lærer

Kirsten Syberg

Peter von Syberg

Ulla Syberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 2010/57, A 120, Lb. 2, 1291

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Boet efter Peter von Syberg

TRANSCRIPTION

Pilegaarden Kjerteminde

9-9-39

Kære Hans.

Jeg har faaet nogle Fotografier af Tyren, taget af Lærer Smith i Odense. Maaske har Du ogsaa faaet nogle? Dersom jeg var tilstrækkelig rig havde jeg en Bestilling til Dig, et Monumentalværk i Granit "Tyrens Kamp med Kvælerslangen". Det er en Tale af Chamberlain der har fremkaldt Motivet i mig. Den Talen ["Talen" indsat over linjen] gjaldt Tyskland, hvis Maal er "at regere i Europa". Ja rigtig min Herre, Tyskland vil regere i Europa, Italien og Frankrig vil, Norge Sverige og Danmark vil, saagar San Marino Andorra og Luksemburg vil, hvor forbryderisk naar man dog har England (som intet har at gøre i Europa), til at sætte Lus i Skindpelsen, om Forladelse til at beskytte alle de smaa Stater baade i og udenfor Europa. Men altsaa Der vil jo ingen Tvivl være op ["op" overstreget] om hvem der er Tyren og hvem Kvælerslangen. Derimod kan man jo vise sin Sympati og Antipati ved at lade Tyrens Undergang og Kvælerens Triumf, eller det mo ["mo" overstreget] omvendte, være det dramatiske Moment i i Skulpturen! Jeg vilde nu, hvis jeg havde Pengene dertil, sætte som en Betingelse at Kampen skulde fremstille et af Kampens Højdepunkter, hvor Bestiernes Egenskaber uf ["uf" overstreget] udfolder sig i fuld Blomst, alle deres Egenskaber. Iøvrigt kan jeg meddele Dig at jeg stadig passer Geschæften selv om det koster mig Selvovertindelse "at tage Initiativet" hver Dag, men jeg ved at det vilde blive meget værre hvis jeg gav efter og slap Kontakten. Derimod har jeg aftalt med Besse at bo hos hende i Vinter. Hvo ["Hvo" overstreget] Hvornaar jeg rejser derop afhænger af - mig selv. Men det letter Sindet at jeg naarsomhelst kan skifte Luft, Tanken om at jeg ikke Resten af mit Liv er henvist til Kjertemindeluftten forekommer mig som et Fund.

Hilsen til Jer allesammen

Far.

OMTALTE VÆRKER



Tilbeholden Hjerteminder

9-9-34

Kære Hans.
Jeg har faaet nogle Fotografier af Tyren,
taget af Laver Smith i Odense. Maaskee
har du ogsaa faaet nogle? Derom er der
tilbragt sig sig havde is en Bestilling til
dig, et Monumentalverke i Granit "Tyrens
Kamp med Koelerslangen". Det er en Tale af
Chamberlain der har fremkaldt Motivet i
mig. Den ^{Falden} Tydeland, hvis Maal er
"at regere i Europa". Ja rigtig min Ulsse, Tydeland
vil regere i Europa, Ftahus og Frauberig vil, Norge
Sverige og Danmark vil, saagaar San Marino
Andorra og Luksenburg vil, hvor forbyderiske
naar man dog har England (som iintet har
at gøre i Europa), til at sætte Lis i Skjæppehen,
om Forladelse til at beskytte alle de smaa
Stater både i og udenfor Europa. Men altsaa
der vil jo ingen Tvivl være om hvem der er
Tyren og hvem Koelerslangen. Derimod kan man
jo vil sin Sympati og Antipati ved at lade
Tyrens Undergang og Koelers Præntuf, eller det
~~no~~ omvundt, være det dramatiske Moment i
i Skulpturen. Jeg vilde nu, hvis jeg havde Tid
der til, sætte som en Betingelse at Kampen skulde
fremstille et af Kampens Højdepunkter, hvor
Bestemtes Egenkaber ~~af~~ udfaldede sig i fuld
Blond, alle deres Egenkaber. Forrigt kan jeg

meddele Dig at jeg stadig paaer ¹⁷¹²⁰ ¹⁶² ¹²⁹ Gescheften
selv om det koster mig Heloversindekke "at tage
Frustratioet" hver Dag, men jeg ved at det vilde
blive meget værre hvis jeg gav efter og slap
Kontakten. Derimod har jeg aftalt med Bente
at bo hos hende i Vinter. ~~Her~~ Hvornaar jeg
rejer derop afhænger af — mig selv. Men
det letter Linded at jeg naarsomhelst kan
skifte Luft; Tanken om at jeg i liden Resten
af mit Liv er henvidt til Hjertemindeluften
forekommer mig som et Fund.

Hilse til Jer allesammen

Far.